



本草經藥和名攷中

江戸 森立之錄

雄黃 歧尔 出伊勢國

案歧尔者黃丹之義此物丹類而色黃故名曰歧尔也  
尔之解詳見上品丹沙下今俗呼於和字又于和于共  
雄黃之音轉

雌黃 出洛中國

無國產古舶黃色金光者為上 皇國古昔卷子

本塗抹其誤字往之用此物今畫家所用併為

雌黃者即藤黃 澄類卷十二海藥餘引廣志 故今此以真雌黃為

石雌黃也

石流黃

由乃阿加

字類抄同

出大宰

由乃阿和

醫心方和

和名抄長生療養方香藥抄背記云  
和合名云由乃阿和出大宰

由乃阿和者即湯之泡湯謂溫泉也

阿和作阿加者訛也

石鍾乳

出備中國

三代實錄貞觀元年二月言於備中國採  
石鍾乳和名抄引新抄本草云出備中國

英賀郡

伊之乃知

和名抄醫心方  
長生療養方

今俗呼都良以之諸列出之出美濃薩摩豊後石

見甲斐者上品也

殷孽

出備中國

蘇注云此即石堂下孔公孽根也此說是也其狀巨大中空

者為殷孽也

孔公孽

出備中長門國

其狀巨大中空者為孔公孽殷孽孔公孽鍾乳三種以大小

為分別耳李時珍曰蓋殷孽如人之乳根孔公孽如乳

房鍾乳如乳頭也一言而足矣

凝水石

唐

蘇注云此石有兩種有縱理橫理色清明者為佳

或云縱理為寒水石橫理為凝水石輔仁據此說

故云唐也爾後諸家所說皆從之以為寒水石

即硬石膏也唐以上陶注所說者即塩精也今諸

州鹽戶及市中販鹽家中多收食鹽水自土中白色  
透明如樵石味微苦而不甚鹹不甚重當暑天  
不融解者真也

### 石膏

出大宰洛中國

之良以之

醫心方

曾鑿曰今此邦出與羽諸山中者軟石膏也但其層  
片短促且無潤澤蓋地勢使然也  
立之案與州出白石故其地名白石也

### 陽起石

唐

此物無國產而彼土亦不產他處特出齊山皆陽  
起石也故名爲陽起山非以此石生此山故名陽起山也

### 慈石

唐

今俗通名持至也久

案慈石猶云玄石蓋慈字有黑之義與鸕鷀之鷀同義  
說文玄黑也从二玄則慈石之慈當作茲慈即茲之段借  
此物色黑故名黑字生慈山蓋此山生慈石色黑則  
一山望之正黑色所以名慈山也猶生陽起石之山名陽  
起山出長石之山名長子山之例耳

### 理石

唐

硬石膏中一種作針理文者是也

### 長石

唐

蘇注云此石狀同石膏而厚大縱理而長文似馬齒是所以

名長石也。御覽引吳氏一名直石，石藥爾疋同。千金翼云馬牙石一名長石，一名太乳，一名牛腦石，共皆文理長犬之義。与理石同其質，而異其文理，故又名曰長理石。丹房鏡源云長理石可為長理石。蓋山出此石，故名曰長子山。猶云長石也。石与子古音相通。

### 膚青 唐

御覽作盧精，可從，而其作精者，即青之段借耳。蓋盧即黑也。青類中其色帶黑者，名曰盧青，即今呼紺青石者是也。

### 鐵落

久呂加祢乃波太

案久呂加祢乃波太者，波太謂肌也，即謂蘇。注所說鐵皮落也。此說非是。黑字一名鐵液，可以染皂。陶云鐵落是深皂鐵漿，共是古義，可從。落即酪古字。酪酥二字古祇作落蘇。素問病能論生鐵落，大素作生鐵落。本草和名引藥決，鹵鹹一名青牛落，又引拾遺，茹芝一名落蘇。証類引孟詵同，共可以為徵矣。當刊久呂加祢乃美都也

### 鐵 阿良加祢

即樸鐵之義。蓋古稱鐵者，即生鐵，謂鐵鑛經一煉者也。罔經云初鍊去鑛，用以鑄鑄器物者為生鐵，是也。蘇注云單云鐵者錄鐵也，所以錄鐵之謂經一鍊者

也。子因經云再三銷拍可以作鏐者為鑄鐵。六謂之  
熟鐵者不同也。知名鈔鐵。訓久呂加祚。長生療食  
方生鐵。訓久呂加祚。據此則本經單云鐵者即謂生  
鐵也。

**鐵精**

加奈久曾 加祚乃法比

陶云出鍛竈中。如塵。此紫色輕者為佳。千金卷七血痺  
門鐵精湯方中用黃鐵。蓋鐵銹黃粉也。

**當歸**

也。末世利。字末世利。加波佐久。於保世利。和名抄

也。末世利。即山芹。尔足。薛山蕪。是也。加波佐久者。生水邊。  
每葉三枝九葉。似百合之三枝。故名字末世利。於保世利。

者。共似芥而大葉之謂也。

**防風**

波末須加奈 波末尔加奈

波末尔加奈。蓋對苾胡之波末阿加奈之名。而即今呼牡  
丹人參。充防是也。波末須加奈者。須加即洲灣之畧語。

和名抄。濁。訓加太。萬葉卷二。酒。旁訓。加太。契冲。曰。濁。訓加太。与堅同語。多生海濱沙地。故名輔仁例。

据蘇注。故以此物充之也。○崇御覽引吳氏本草云。月  
生葉。細圓。青黑黃白。五月黃花。六月實黑。二月十月採

根。日乾。青黑黃白者。蓋謂青葉黑實黃花白根也。据葉細圓之文。攷之。則吳氏所

云防風。即今之茴香也。黑字一名茴草。本草和名作回草。曰。回之。訛字。吳

氏本草。一名迴雲。一名回草。集韻十五灰。茴。藥艸。防風。

葉也。白苗香，並可以徵矣。

秦苳 都加利久佐 波加利久佐

此二名未詳作何物。○享保中所傳朝鮮種，今蕃殖在子官園中，葉似毛苳而無毛，与澄類。本草齊州秦苳，固合。然此物實是牛扁，而非秦苳，但其根交糾与秦苳相似，其効亦相類，可知耳。

黃耆 也波良久佐 加波良久佐 介

也波良久佐者，根軟如綿之謂，加波良久佐，介者，謂生水邊花後，結角如小豆而狹也。今豐後下野信濃及加州越中大和安藝所出，並為上品。近來以廣嶋種栽河内大和者為

最品，与舶來物不異。

吳茱萸 加良波之加美

柶之古名曰波之加美，此物彼種而形狀氣味似椒，故名。

黃芩 比之良岐 波比之波

岡邨氏曰：皇國古昔無黃芩，今有之者，享保中近來之朝鮮蕃息者也。古蓋代用刺薜木，其清整之功，与黃芩稍同。其樹纖條柔靡，亦有刺，今呼曰朴是也。以其有刺，故名曰比之良岐。以其枝條柔靡，故名曰波比之波。此說可從。比之良岐解詳見于下品已載天下。

黃連

加久末久佐

今通名和字礼无

盖加久末即加介末一聲之轉已加介末即崖間此物生深山崖石間故名

五味

佐祿加都良

今俗名美男加都良

即南五味子也此物其實數十相圍成一圓球子紅赤可愛故名佐祿加都良此藤截三五寸剥皮漬水中則其汁粘滑可以拭頭髮故名美男葛也

決明

衣比須久佐

案千金方真本及醫心方所載七情條例決明次有夕藥夕藥訓衣比須久須利又奴美久須利据此攷之則此衣

比須久佐之名盖次條之誤衍延喜式傍訓為藥又名衣

比須久佐可以徵也但延喜式決明子二名衣比須久佐而

駿河武藏阿波近江下野出雲備中讚岐土佐出之

与為藥各州判然曰改馬蹄決明其種自彼土舶來

而其種蕃息駿武等九州故同為藥得衣比須之名

欵姑存二說以俟後攷自

黑字云十月首採陰乾百日古云決明者即是鯁魚肉之名

而此物西土希有之品故陶氏既以馬蹄決明為草部本

條以石決明為副品今裂退入魚部中然截頭頭尾

陰乾百日之文剩在草部中則決明之為鯁魚不辨而

自明也

石决明

阿波比

阿波比乃加比

醫心方

案陶氏時决明已有三種一馬蹄决明陶以為本條二石决明退在鼻部三草决明即萋蒿子据此則凡有明目之効藥皆得决明之名也

勺藥

衣比須久須利

奴美久須利

此物舊無國產從彼土傳其種故名夷藥奴美与乃美同乃美久須利者可為煮湯用之謂也

皇國自生有呼山為藥者是草本之牡丹而与為藥少異其形性歷年精究遂發明之

桔梗

阿利乃比布岐

乎加止岐

和名抄無此名

案本草和名沙参無和名唯云唐因攷阿利乃比布岐者恐

是沙参之名此物嫩葉小圓似款冬葉故名盖阿利者謂

蟻比布岐者布岐之轉語謂款冬云蟻之款冬者言似

款冬葉而小也乎加止岐者盖是桔梗之名此物山中有自

生而原野不絕有故名与茵芋同乎加都之同例止岐者知

知岐之轉為乳木之義凡折莖而汁出之草古皆呼為止岐

千歲藟則止岐緒魁則為乃止岐之類可以徵也又案新撰

字鏡桔梗有加良久波加良岐波之轉謂其葉味辛也阿佐加保朝開花各一故有此名岡止

支之名而無阿利乃比布岐之名古今集六帖拾遺集音讀

歧知如字散木集隱題云歧京據此則 皇國古昔以

沙參為不詳故云唐以阿利乃比布歧沙參充桔梗却以桔

梗充薺芫薺芫訓佐波久佐奈又美乃波即為桔梗名後桔梗種子齋齋來於

彼土始知有山中自生有此物因名曰岡此歧又曰阿佐加保

阿利乃比布歧之名遂廢而不用也其云歧知如字云歧京

直言漢名猶菊訓歧久牽牛子訓介仁古之之例也

乾薑 久礼乃波之加美 和名抄生薑同訓俗云阿奈波之加美乾薑保之波之加美醫心方生薑訓都知

波之加三〇延喜式生薑見大膳職内膳式干薑見民部省式雜薑見内膳式種薑見民部省式

此物元無國產為吳舶所載來故曰久礼乃波之加美

訓久礼謂吳也波之加美者椒之古名說見于椒下薑味

辛辣与楸相似故得此名後世波之加美之專行於薑

故楸呼為山椒也

芎藭 於元奈加都良久佐

此物莖葉及根共芬馨故可供婦人頭髮梳沐之用故名衍

義云可為末煎湯沐浴可併攷

蘼蕪 無訓

即以為芎藭苗故別無訓也

藁本 加佐毛知 佐波曾良之 和名抄無此名

白藳亦訓加佐毛知一名佐波字止一名与呂比久佐據此則

白藳藁本古同訓蓋是加佐毛知者織持之義每莖

頭著花如繖形故名佐波曾良之者下卷菜下品薰

菜一名阿魏訓曾良之恐是曾良之呂之畧語今以草阿魏充俗

白花成繖狀曾良夫也之者呼增上寺白芷者則此物長大至丈餘上有

白也曾良之即為天白之義此物似薰菜而生澤傍故有此名欵

黑字云暴乾三十日成陶云俗中皆用芎藭根鬚其形氣

乃相類而相君藥錄說芎藭苗似藁本論說花實

皆不同所生處又異今東山別有藁本形氣相似惟

長大爾蘇云藁本莖葉根味与芎藭小別圖經云

葉似白芷香又似芎藭据此諸說攷之則莖葉根共

為長大者可知也古与白芷同訓加佐毛知者以其形狀

同為繖子簇生花也今在白芷類中求之有一種俗呼大

葉川芎者一葉長二尺餘闊尺餘高至五六尺許花實

莖葉与白芷相類根大而有小塊三四相連作連珠形

香氣彷彿芎藭此物恐是真藁本古名佐波曾

良之者亦蓋是也且以暴乾三十日之言及澄類所圖之狀

攷之則其不小草也必矣

麻黃 加都祢久佐 阿末奈

加都祢久佐者即數根草阿末奈者即甘菜蓋數根藜

生而其味甘之謂也恐是指今俗呼杉菜者而言國產

無麻黃故以此物充之且据阿末奈之名則其苗可食可知

也杉菜固非麻黃然細青之中空通氣之草自有解

肌發汗之功也必矣但其氣味薄淡或治感冒膚淺之證或可酌用耳

### 葛根

久須乃祿

久須者久須利之畧古訓藥為久須如久須之醫久須多末藥玉之類是也此根可以為藥用故名

或曰此根可以為粉屑故名國俗謂凡細瑣粉屑物曰久須蓋久須連苗之義

又說曰久須者加都良之縮語加都良者加介掛都良奈晉連之略語以蔓訓都留者亦加都良之略耳

又一說曰久須者加須之轉其根數千蔓延滿谷詩所云

葛之覃施于中谷是也

### 知母

也末止古呂

也末志醫心方

山生根似界解故名曰也末止古呂也末志者也末須介之謂末介之急呼為志即謂山生似臺也今俗呼尚有也末須

介又如良須介之名延喜式云模津伊勢相模武藏近

江丹波播摩備中並皆出知母數介

### 貝母

波久利

先輩有說曰波久利者波古由利之縮語而未詳指何物案延喜式阿房美濃共出貝母据此則今俗呼字波由利者是也此物老葉嫩葉共柔軟故有母子百合之名欵

國經所說根有瓣子黃白色如聚貝子二月生苗莖細青色  
葉亦青似蕎麥葉隨苗出七月開花碧綠色形如鼓  
子花者及本草

貝一種而非真貝母也真貝母為國產所無今傳播彼種

而蕃殖諸州陶蘇及耶璞所說而花戶呼春百合又

編笠百合者是也舶來中亦有二品形小而色潔白即川貝

母為上品形龐大而輕虛色黃白即象山貝母為下品也

栝樓 加良湏字利

今俗呼幾加良湏字利者是也今以王瓜志熟者單呼  
加良湏利故以栝樓呼為黃鴉瓜為之別也

丹參

唐

又殖美濃國

醫心方同

仁古多久佐

延喜式傍訓

延喜式丹參相模國四介武藏國廿五介美濃國十四介

而傍訓仁古多久佐此物未詳指何物然據武相二州出

之及仁古多之名攷之則今呼鋏形草者蓋是也鋏形

草花形似桐花而小似脣口狀數花成穗有含笑之態

故名仁古多久佐蓋仁古多者仁古多知之畧萬葉集

以仁古為草花之義可以徵矣今舶來者真也根有數

枝每長寸餘或二三寸許徑三分兩頭細而如連珠外皮赤

色如塗丹內紫褐色有白筋間有連苗葉者其莖方

而細枝葉對生皆有細毛葉小而稍有鋸齒今鋏形

草形狀方合宜以紫花者充之

# 龍眼

佐加岐乃美

醫心方同

和名鈔祭祀具部引漢語抄云龍眼木佐賀岐日本  
紀私記云坂樹刺立以為祭神之木今案本朝式用賢  
木二字漢語抄用榊字並未詳上狩谷氏曰賢木見延  
喜式太神宮齋宮寮齋院司大嘗祭等式古事記云  
用此字榊字又出日本後紀又新撰字鏡榊柀椀杜  
皆訓佐加木按佐加岐是榮樹之義謂經霜雪不凋  
落諸木之總稱則坂樹賢木亦是設借榊即

長皇國所制會意字蓋以祭祀必用之也萬葉集或用神

樹二字則榊非漢語也新撰字鏡柀字与之同意後  
世別有一種名佐加岐之木中古以來祭祀必用之漢語  
抄本草和名所訓者即是故源君引之然以龍眼為佐賀  
岐非是貝原氏曰佐加岐山中多有漢名未詳錦小路  
賴卿曰中山傳信錄所載青精是也以上近年清船  
載來龍眼生樹其種子蕃殖江戶團子坂種樹家六  
三郎今益養得法始有花實看官成群為一時之盛  
事遂至于

慎庶有郊遊之舉安床於龍眼樹下尔後年々花  
實不絕真當今之老橐駝也

厚朴

保加之波乃歧

醫心方同

今俗呼保乃歧者是也。保者赤之義，与保都歧之保同。此物嫩葉紅色，漸大而變青色，形如榭葉，故名。与因經所說形狀相合，但云四季不凋者不合，然凋与不凋，風土或令然，蓋一類耳，宜代用而可也。延喜式山城大和櫻津伊勢尾張參河美濃丹波播磨美作備中紀伊三州出之，並皆保乃歧也。近年越後銀山出一種厚朴，其皮厚肉紫潤，不似諸州所出者，稍近真物。今時國產以此為上，未詳其形狀，宜審問耳。本草原始云：肉厚紫油潤者佳，故俗呼紫油厚朴。山厚朴肉薄

而色淡，不堪用。所云紫油厚朴者，陶云為好者。所云山厚朴，陶云不如者也。近來新舶甚稀，其載來者亦多是山厚朴也。文化 蘭軒先生在崎陽之日，遇

清人林仁壽于商館，語次及厚朴事。仁壽曰：福建數里間有厚朴林，其大樹不知幾千萬株，有嘉慶帝兄林發枝者，嘗為賊主，橫行洋上，尤極豪富，世呼為海帝。兵燹之餘，延及厚朴林，皆燒却，不存一株。今培養小樹，僅數尺，非經百餘年，則不足採用。此言真不誣也。李時珍曰：朴樹膚白，肉紫，葉如蘼葉。五六月開細花，結實如冬青子，生青熟赤，有核，七八月采之，味甘美。

此自一種而非因經所說物尤可疑耳

猪苓 加之波岐 久岐 也未加之波 久奴岐

方

今俗呼波岐保止者是也此物西土古來皆以為楓樹下所生陶隱居蘇頌李時珍等所說是也 皇國多生

灌小雜木下故名曰波岐保土波岐者蓋波衣木之義相

州津久井縣呼諸木灌叢雜木一年生為波岐不專言

胡枝也因攷胡枝竟是叢生之最者故專得波岐之

名也凡古言之存于山中狂如此不唯此也古多在柵標

樹下得之故有加之波岐久奴岐之名下卷柵若葉和名加波岐一名久奴岐猶

今世在叢木樹下得之因名波岐保止也保止解已見于茯苓條下

竹葉 芥竹葉 淡竹 久礼多介醫心方同

加波多介醫心方

和名抄竹 刘多介 又云弁色立成云苦竹 加波多介 漢

語抄云淡竹 於保太介 文字集略云筍似篔簹而下節茂

葉者也音甘 漢語抄云吳竹也 和語云久礼太計 盖久

礼多介 即吳竹 其種為舶來可知也 本草和名以淡竹

訓久礼多介 和名抄以筍為吳竹 筍云淡竹中之一種

共為彼種 故得同名吳竹也 和名抄又以苦竹訓加波

多介 似是此 皇國自生竹 今俗呼末多介者是

也淡竹今俗呼波知久蓋其葉青細可愛之謂欵  
徒然草云吳竹葉細河竹葉潤御溝邊者即河  
竹仁壽殿邊者即吳竹也可以證矣但和名抄又以  
淡竹訓於保多介所云大竹未知指今之波知久否  
恐當時淡竹中有其幹莖最大者因名大竹欵多介者  
即多介留多加岐之義謂漸生長也

枳實 加良多知

加良多知者即加良多知波奈之略語據此名則原傳  
古彼種可知也必是真枳實而今俗呼加良多知者圖經  
所說臭橘李時珍所云枸橘而枳類之一種無香而

臭者凡橘橙之類皆有香臭上下二品猶瓜果有甘苦  
二種耳

玄參 於之久佐

名義未詳或曰於之者於保之之畧語乃為生長之義  
莖幹直立四五尺故名又曰此物苦味最酷烈有以治腹  
痛之功故名國俗以定痛為於須未知何是至今俗  
呼胡麻草者即是又案延喜式傍訓於之久佐之外  
亦有訓久良之者蓋玄參六味苦苦參同令人目眩

故亦有此名欵 久良之解見  
于苦參條下

沙參 唐 醫心  
方同

今俗呼止岐仁无志无者是也古不知沙参為此  
岐仁无志无故只云唐却以止岐仁无志无充桔梗即  
訓以阿利乃比布岐沈詳見必竟沙参薺荒桔梗共  
為一類異種也

苦參

久良

末止利久佐

久良者久良之略此物苦味至烈令人目眩久良  
久良然也末比利久佐者末即目也比利即比利之  
略謂疼痛之狀也此物至苦以洗目則眼眶比利之  
而痛故名醫心方作末止利久佐恐訛止比形相似而誤耳

續斷

波美

於尔乃也加良

波美久佐

醫心方

也末阿佐美

延喜式傍訓

今俗呼於尔阿佐美者是也盖据陶注引李云虎薺者

范汪方曰華子古今錄驗

外臺方七引

亦同此說波美者其

刺刺人肉之謂也凡刺肉謂之為波美波无古言也凡

高大異常形者謂之為於尔猶於尔和良比於尔止古

引之類是也虎薺高大有刺故名於尔乃也加良延喜

式不載大小薺及飛廉唯載續斷云下總美濃若

狹丹後因幡出雲俗中安藝伊豫出之傍訓也末

阿佐美是亦古以續斷充大薺之徵也凡輔仁所

訓和名當時自有今古如續斷訓波美古言也如

大小菊。訓阿佐美。今言也。新修本草續斷大小菊  
共載之。故續斷存古言。菊存今言也。延喜式唯載續斷  
一草。故訓以今言也。末阿佐美耳。又案阿佐美者。阿佐  
牟岐之急言。此草紫花綠葉。尤可愛。然人若觸之  
則有刺。人似欺人。故名。尚茹亦訓祢阿佐美。延喜式  
謂之也。末阿佐美。与此同義。詳見本條下。

### 山菜萁

以多知波之加美

加利波乃美

下品蔓椒亦訓以多知波之加美。即似椒不可食之義。此云以  
多知波之加美者。恐誤。山菜萁子葉共似樹。則不有此名  
也。加利波乃美者。加利疑幾良之轉語。加利波即幾

良波。謂有光澤之葉也。凡曰有光澤為幾良。雲母訓  
幾良。是也。此物葉光澤而有實。故名曰歧良波乃美也。  
此種子僅七粒。享保七年。朝鮮國所獻。今其種蕃殖于  
諸州。又有皇國自生者。形狀與韓種同。延喜式尾張  
近江二國貢進山菜萁。即是中古俗呼為也。末久美。今以  
山菜萁為通稱也。

### 桑根白皮

久波乃加波

久波乃祢乃加波

醫心

### 桑耳

今俗呼佐留乃古志加介者

所云胡孫眼是也。

藥性論云一名桑臣。又名桑黃。

### 桑耳名櫛

黑字六月多雨時採木耳暴乾

按和名莫，訓歧乃美。引四聲字苑云：莫木耳，即木菌也。狀似人耳而黑也。今俗呼歧久良介是也。

蘇注五耳

柳耳 也奇歧

槐耳 加知 惠不須

榆耳 仁礼

柳耳 也奇歧

桑耳 久波

松齒維

末都乃古介

佐流乎加世 和名抄

万都乃

歧乃古介 六帖歌

万都介加礼留古介 躬恒歌

躬恒歌

案万都乃古介，又見元輔歌。狩谷氏曰：乎加世麻栳也。以栳所縮之麻縷為麻栳。今俗亦有加世絲之名。是物在深山，其狀似麻栳，故云猿麻栳也。栳訓加世比。古今集物名有左賀利古計，即此物。故日本紀纂疏云：蘿謂垂苔也。或名幾都祢乃乎賀。

世今周防俗呼佐留乃乎賀世。南部俗呼佐留加世是也。

白棘

奈都女乃波利

奈都女已見上品大棗下。波利者，夫礼之義。針刺共能觸物，故名波利也。

狗脊

於尔和良比

以奴和良比

此訓全據蘇注。今俗呼世元末比者，是也。陶所說狗脊，即今俗呼猿捕茨者，是也。

草解

於尔止古呂

案止古呂有二種。一俗呼江戶止古呂，又阿末止古呂。根大味甘微。蒼可蒸煮而食。一呼木止古呂，又於尔止古呂。花後實成三稜。

与國經所說成德軍者合。又本草和名引崔禹，解訓止古呂。和名抄六引崔禹食經云：解音解。度古侶，俗用莞字。漢語抄用野老二字。今案並未詳。狩谷氏曰：登許呂豆良見古事記。景行段歌宅見大膳職式。新井氏曰：宅讀也。止古呂故國俗從艸從宅諧聲。又曰：解根簇生多鬚。如老者多鬚，故又用野老字也。案草辭年，簇生一處不移其所，永久不枯，故名止古呂。野老亦与海老惠比相對之名。春盤盛此二者，亦取年长久壽之義耳。

通草

阿介比加都良

和名抄：葛子。訓：阿介比。者阿加都比之急言。實熟

而破裂，其狀似女陰，故名。

皇國中古醫方書阿介比

或用赤女二字，可以徵矣。

石葺

以波乃加波

以波之

以波久佐

以波乃加波，即石葺之義。謂生石上其葉堅厚似皮革也。以波之者，謂草似羊蹄。國名之，与紫苑訓乃之大黃訓

於保之同例也。延喜式：伊波加之波，是謂似樞葉也。

瞿麥

奈天之古

新撰字鏡  
万葉集同

度古奈都

和名抄

度古奈都，見古今集。躬恒歌及貫之歌。新井氏曰：其花自春至秋常如夏，故名。立謂野生瞿麥也。

敗將酉

於保都知

知女久佐

久知女久佐

醫心方

加末久佐日

此名草末詳指何物古說以為於美奈邊之云末穗陶云根形似蒞胡氣如敗將曾故以為名御覽引本草經云敗將曾似桔梗其臭如敗豆豉似指其根長大物可攷矣

秦皮

止衿利古乃歧

多年歧

止衿利古者舍人子也蓋舍人陳列庭上之不可睡眠故以秦皮或葉啣之則不耐其苦味令能平眠故名止衿利古乃歧欵多年歧者多末歧之義欵謂樹有白點似珠也

白芷

加佐毛知

佐和字止

与吕比久佐

案加佐毛知与蒿本同名解已見前蒿本下与吕比久佐

者葉平敷共一枝似甲衣綴連之狀故名与吕比者与吕布之義寄合之謂也佐和字止者似獨活而生澤邊之義

杜若

唐

未詳

蘼木

歧波多

歧波多者即黃肌為皮裏黃色之義

枝子

久知奈之

久知之及為歧奈之之及為仁久知奈之者黃丹也支子色黃赤故名蓋云歧仁云久知奈之一聲之緩急共為古言也

合歡

衿布利乃歧

夜則每葉相合似合眼之狀故名

衛矛

加波久末都良

久曾末由美乃加波

加波久末都良名義未詳案末由美者中弓材之木謂杜仲之直立者其不中弓材而幹有箭羽者名曰久曾末由美衛矛是也餘詳見上品杜仲下

紫葳

乃字世字

未加也岐

醫心方卷廿四背記云紫葳本草云威靈仙一名能消注云先於眾草莖青數葉相對花淺紫何以得知紫葳即能消是草部文也據此則乃字世字者即能消謂歲靈仙也欵存攷

未加也岐未詳

無夷

比岐佐久良

也尔礼乃美

案本邦無夷不產故以尔礼充之尔礼即榆詳見上品榆皮下比岐佐久良者比岐即波岐謂剥取皮也其葉似櫻故名

紫草

无良佐岐

案无良者无良賀苗之義佐岐者佐岐多都閑菽佐加衣留榮昌之義与佐岐久佐之佐岐同則无良佐岐者謂其紫色妖艷与餘色不同灼可愛也非紫草之名也根可染紫之草故名曰紫草也

紫苑

乃之

乃者野也。之者羊蹄之和名。此物野生。其葉似羊蹄。故名白鮮。比都之久佐。

鮮即羴段借。說文羴羊臭也。或作羴。陶云俗呼為白羊鮮。氣息似羊羴。或名白羴。比都之久佐之名。蓋取于此義也。猶人參訓加乃仁久佐。王不苗行訓加佐久佐之例也。但未詳指何物。案此物無國產。今傳彼種。繁殖于諸州。就中有大葉小葉二種。大葉者根味与舶來不異。則為真。

白薇

美奈之古久佐

久呂女久佐

阿未奈

此物蓋是仙翁花也。美奈之古亦對奈天之古之名。明雀麥柔細。嬌可愛。故名曰柳子。白薇相似。而大葉肥。莖有毛茸。故名曰

孤子。今俗呼仙翁者亦有毛茸似翁之義。其命名古今一理也。仙翁嫩芽紫黑。不与凡草同。故又名久呂女久佐也。圖經所云。六七月開紅花。及澄類。所圖形狀。共与仙翁合。古人皆以夫奈波良當之。未安矣。此草嫩芽可食。故又名阿未奈。

薇銜

唐

皇國先輩皆以張良草為大吳風草。以樊噲草為小吳風草。共莖葉無毛。為不安。今以俗呼葉本者充之。此物有大小二種。共莖葉有毛。始相合。說具于本草經攷注中。

奈耳

奈毛美

奈毛与奴女一音同義。共為柔滑之俚。美者女之轉語。此物

嫩芽柔滑故名今俗以蒼耳呼於奈毛美以狶蒼呼於  
奈毛美其蒼耳則莖葉堅硬葉互生多刻缺青色莖  
有黑點故為雄其狶蒼則莖葉軟弱葉對生無鋸齒  
有三縱道其色綠深故為雌切謂此二草非一類似不  
可以雌雄呼唯以同柔滑故得此名耳

茅根

知乃祢

知名抄茅訓知切謂國語云知者自有細小之義知利塵  
知留散知久佐干草之類是也知又与之相通亦細小繁茂之  
義之乃篠之波柴之波芝之波數之類是也此物嫩芽如針  
故名知也今俗呼茅花為都波奈亦知波奈之轉語耳

百合

由利

古事記神武天皇幸狹井河邊注云其謂狹阿由者其  
河邊山由理草多在故號佐韋河山由理之本名云  
佐韋也曰攷佐韋者佐由理之急言佐者小之義山  
中自生之百合其根尤小故名佐由理也由利者蓋花  
之名細莖大花無風獨搖故名曰由利者即由礼留之  
急言今俗呼佐由利者亦佐由利之轉也八丈島出一  
種山百合土俗呼為佐久是亦佐韋之轉而古語之偶  
存于海隅者也

酸將水

保之都岐

奴加都岐

保即火。謂赤色也。都是語助。保都岐謂赤木也。至秋則莖葉房子共赤色故名。奴加即仁賀。謂苦木也。根莖花實俱苦故名。

象蝨實

加岐都波太

醫心和名抄同

仁和寺本醫心方唯作加岐都波奈。藤原為兼玉葉集用垣旗又垣津幡字。萬葉集家乃垣內乃。卷八又云小垣內乃。卷九是略字知之字。而以都代知者也。子虛賦云高燥則生歲析苞荔。顏氏家訓云馬薺河北平澤率生之。江東頗有此物。人或種於階庭呼為旱蒲。據此則加岐都波太者。謂籬垣之側傍也。此草植于籬

邊以賞其花故名。案由跋黑字亦訓加岐都波奈。醫心

同。知是白字荔實即黑字之由跋也。則作加岐都波奈

或。是蓋奈訛作太欵。此物即今俗呼以知波都者。是

也。凡長葉如薺。紫花六出者。古搃稱加岐都波太也。今

特以泥中紫花六出媚好可愛者。專稱加岐都波太者。

非也。

說詳見于本草經故注中

王孫

奴波利久佐

乃波利

奴波利乃波利。共是祢波利之轉。此物根莖長引。故

名小野蘭山。據蜀本說以津久波祢佐字充之。古所云奴

波利久佐。恐亦指此物欵。

爵牀

乃加毛醫心方

輔仁無和名而醫心方訓乃加毛是次條白前名誤在于此者非此和名也据蘇注則今俗呼狗香鬻者是也

王瓜

比佐久

案比佐久即匏也以充王瓜非也王瓜今俗呼鴉瓜者是也

馬先蒿

波古久佐

比歧与毛歧和名抄

菴蔕子馬先蒿共有波古之名茵陳蒿菴蔕子共有比歧与毛歧之名盖似艾非艾似蒿非蒿之草皆有波古說見上品菴蔕子下依蘇注則虎麻今俗呼苦

艾者而荒蔚红花者是也

蜀羊泉

今俗呼鷄上手者是也

積雪草

都保久佐

都保者即坪也此草人家坪庭垣籬間常生之故名今俗呼世仁久佐又加歧止遠之又蔓枝奇者是也此草中古呼為癩取草謂能治小兒癩疾也今羽州山中猶呼此名

水滸

宇歧久佐

以乎女醫心方

宇歧草者浮草也以乎女者魚其藻也謂魚兒每逍遙

于此間也。依吳陶二說則謂大萍即蘋也。

### 海藻

之末毛

介岐女

於古

之末毛者即嶋藻。謂海島所生藻。蓋是泛稱。非指一物也。介岐女者。和名抄云。海藻。迤岐米。俗用和布字。和布見三代實錄。貞觀三年紀。及主稅察大膳職主水司式。萬葉集。稚海藻。和海藻。共訓。和可米也。延喜式亦或用稚海藻字。於古者。和名抄引本朝式。作於期菜。又見延喜式民部省。主計察大藏省大膳職主膳等式。而主稅察宮內省內膳司等式。作於期。無菜字。二物共非海藻。輔仁出此二名者。以海藻為不限一物也。陶所說者。今俗呼穗俵者。

而和名抄引本朝式。莫鳴菜。訓奈。利曾。新井氏曰。此物喫之則齒下有聲。波梨。喧人耳。故制之曰莫鳴也。又引楊氏漢語抄。神馬藻。訓奈。能利曾。今案本文未詳。但神馬莫騎之義也。狩谷氏曰。按奈。能利曾。毛。名義詳允。恭土。年紀。萬葉集。作莫告藻。蓋本義也。用神馬藻字。神馬莫騎之義。訓耳。源重之歌云。千速振出石。乃宮乃神。乃駒。努莫騎。曾也。崇毛。曾。須留。是其義。用莫鳴者。以一聲之轉。段借也。立之。案奈。利曾。為正訓。其義蓋當如新井氏說也。奈。能利曾。者。為誤訓。即一音之轉耳。莫騎。莫告。並就誤訓。為之說耳。先輩以莫騎為

本義者恐非是也

假蘇 乃衣 以奴衣

乃衣即謂野荏以奴衣即謂狗荏共謂野生似荏非荏也再攷假蘇似非荏類黑字蘇六訓以奴衣又乃良衣依此則蘇下之訓誤入于此條遂為重複歟

犀角 唐

零羊角

加末之乃都乃

下之字原缺今據醫心方字類抄補

新撰字鏡狹加万志之皇極紀童滢有柯麻之之又山羊同訓今俗呼加毛志又加毛之加蓋加末者加无波之岐之義謂香美也此肉在鹿類中特不羶臭而香美故名加毛

加末一聲之轉鳥訓加毛蒲訓加末共謂其氣臭香美也古以充零羊非也

殺羊角

唐 醫心方

白馬莖

安乎支馬乃万良

醫心方

字末 万葉

牡狗陰莖

鹿茸

加乃和加都乃

加者臭也鹿肉有一種之臭氣故曰加又曰加乃之本居氏曰訓志加者當是謂牡鹿非牝牡總稱也仁德三年紀有牡鹿訓之加顯宗即位前紀注牡鹿此云左鳴子加佐美

字末者大目之義字与字之半字美海之字同義末者女也六畜中獨為大目故名

稱与真通故古事記作真男鹿地名有加稱者有加稱  
真者其義同如佐檜隈真能野是也是可知佐乎之加  
之為真牡鹿之義然則佐夜佐寢佐夜佐寢之佐亦即  
与真通之佐而同美稱也據此則和名抄以北鹿曰鹿刈米  
賀是對之加成語而仁德紀牝鹿刈女之加者恐非古也

伏翼 加波保利

新井氏曰今俗呼加夫毛利轉語而謂河守也猶蛇醫訓  
為毛利守宮訓也毛利之例在水岸石間及橋下陰處白  
晝潛居晚間飛行翱翔水上似守溝水故名河守也立  
之案此說似是而非是為毛利常居水中也毛利常居屋下

而共名曰毛利伏翼不常居川中且不名曰毛利而曰保利大異  
其義曰攷保利即夫礼之轉加波保利者河觸之義此  
物晚間出而翻飛于河上故名欵

蛸皮 久佐布

蛸無國產久佐布未詳指何物恐是謂山鼠之類乎久  
佐布者蓋草卧之義也蛸皮舶來有金皮頭足鬚尾  
俱具者背但有刺而腹無刺有毛俗呼為毛針鼠

石龍子 止加介 和名抄 蛸同訓

案止加介者即常陰之義國歌所詠有山乃常陰之語  
謂山中陰處也蓋此物常在草石間陰處不見時雖出

行見人則忽入陰處故名今俗尚呼在草間者為止加介  
偶存古言耳

陶注所說四種蛇醫母今俗加介之類龍子呼為毛利蜥蜴  
呼阿乎加介蠃蜥呼也毛利是也

本條石龍子味鹹寒生川谷黑字云有小毒五月採著石上  
令乾且治淋利水道則其為井毛利可知也但一名蜥蜴  
即為止加介也

### 露蜂房

於保波知乃須

今呼山蜂者是也蜀本圖經所云大黃蜂窠大者如雍瓦小  
者如桶也陶蘇立云長寸許衍義云世謂之牛舌蜂者並

是阿之都苗之之窠也

### 樗雞

奴夫乃歧乃年之醫心方同

此物未詳指何物今飛蛾一種有呼由不賀保邊通登字  
者大二寸許黃昏飛翔好吸草木花蕊多在胡盧花上故  
名大倉州志云善拂燈火夜飛謂之飛蛾又有大而黃或  
斑者謂之天蛾乃鳳仙區豆葉間大青黑蟲所化是也  
陶氏以來諸家所說似指此物不足狀蟲翰天雞郭注  
云小蟲黑身赤頭一名莎雞又曰樗雞西義引樊光云  
謂小蟲黑身赤頭一名莎雞李巡曰一名酸雞御覽引  
廣志云莎雞似蠶蛾而五色六曰隼雞廣疋釋蟲

云樗鳩樗雞也並同

### 蚱蟬 奈波世美

說者謂世美者蟬之音呼與蟬訓之美同例余謂不然世

美者皇國之古言蓋音蟬聲而得之名也彼土名蟬自相合

耳或曰美者年之之縮言世者之祢之衣之急呼今俗蟬中有呼之祢

之祢者自是一種然蚱蟬六呼自伊自伊六通奈波者仁波之音轉此蟬多在

家園庭間故名今俗呼阿夫羅世美者是也

### 白疆蠶 加比古 醫方月

加比古者蠶之名非白疆蠶名也和名抄蠶訓加比古是也蓋

加比者養育之義古者子也從卯養育經三眠三起而後

遂作繭故名又案古者或曰蠶之古名今俗謂養蠶

為古加比俱蠶曰於古佐万指替蠶沙曰古久曾據此攷

之則古者古毛苗之義至作繭時則遂在繭子中而不能

出所以名古或取于此欵白疆蠶相州俗呼於志也利者

是也養蠶得法已過三眠後數十簿中時有一二箇

殭死雪白者真也故真物甚難希有若有此物則餘蠶

悉是安全故去人以為善兆也陶云合箔皆疆者恐非常

事或土地令然欵

### 木蠹 於保阿布

輔仁多据新修此訓云於保阿布者即蜚蠊次條訓古阿

布者却是木蠹，全襲蘇注誤也。今據陶注及黑字文，以木  
蠹斷為波奈阿布。有大小數種，大者狀如大黃  
蜂，而無鬚，無鋒，色黃，好吃花菜。薩州名都牟，波伊  
備後謂之夫伊。其小者，黑，最小者有數種，皆在花上不  
害人馬，即木蠹也。

蜚蠊

古阿布

古阿布，即謂木蠹。說見前條。蜚蠊，今俗呼字志波伊。又  
字末波伊者，而蘇所說鹿蠹是也。又有一種於保字志波比  
者，狀如蒼蠅，而色微綠，大如螭，其齒尤利，好啣牛馬血。蘇  
所說木蠹是也，共可入藥用。

蜚蠊

阿久多年之 都乃年之

二名並未詳。都乃年之，恐是指天牛之類。小野氏以阿夫良  
年之當之，未妥。據諸說攷之，則今俗呼遍比利牟之者是也。  
黑字有名，無用，云行夜一名負槃，即蜚蠊也。

桑蠶

於保知加布久利

於保知謂袒父布久利，謂卵也。此物其狀，髣髴然，輕鬆，有似老  
翁陰囊，故得此名也。今俗呼為加末岐利乃須。

廣虫

於女牟之

鼠婦亦訓於女牟之，和名抄據此引本草云：廣虫，一名蜈蚣，  
訓於米牟之。鼠輔仁誤也。蓋廣虫，鼠婦為一類，二種，大者為

廣蟲小者為鼠婦。於女年之者鼠婦之名。古以為廣。蓋有所受而言耳。於女者於幾女之略。於幾女即於比女。謂老嫗也。見顯宗紀。汪母訓於毛。見舊事記。日本紀。尋毛與女一音。蓋示於幾女之畧。語為於毛也。今和州俗謂之於。佐年志。藝州謂之於。奈古年志。武州謂之於也。自年志。共古言之。遺而翁嫗之轉。俱耳。

聞羽州庄內所產一種。形狀與船來廣蟲一般。余未見之。空搜索而得之。土名也。

蠶蠹

須久毛年之

新井氏曰。俗稱糞土謂之須久毛。此物生糞土中。故有此名。

也。俗呼為地年志。又謂祢岐利年志。肥前謂之古衣年志。阿波謂之入道年志。是也。其土中者化為蠖。又為蟬。亦多種。其木中者化為金龜蟲。或為天牛。其最大者為獨角仙。

蛤蚧

奈女久知

奈女者即奴女。為粘液之義。久知者即久知利之畧。今京師俗尚呼奈女久知利。又奈女久知良。蓋是古言之遺。久知利緣轉引行之義。此物以粘液滋潤。能委地緣轉而行。故名。

一名陵豕蝨

蝸牛

加多都布利

新井氏曰。片角振之義。其角或出右或出左。或左右俱顯。

故名。余謂恐不然。加多者干涸之涸。而云丘陵也。萬葉所云難波方久漏牛方是也。都布利者都比之緩言。都比即螺也。此物似螺而不在水。故名曰加多。都布利則与陵蝨名相合矣。

水蛭

比留

案比留比。良久之畧。凡刺人之物皆有比。良久之名。巴戟天黃芩是也。水蛭名比留。亦同義。刺人之謂也。蛇牀。亦訓比留。无之。呂說。詳于本條下。備前備後石見美作。謂之比伊苗。一語之緩急。而于比。良久甚相近。

海蛤

字年岐乃加比

波未久利 俗解

景行紀。自蛤。訓字年岐。新撰字鏡。蚶螺。並同訓。本居

氏曰。字年伎者。乳母。比之義。則於毛加比之急言。為字年伎

也。因古事記。蛤貝比賣。持水而塗。母乳汁者。成。鹿壯夫之故

事。名之。淫羊藿。訓字无岐奈。亦同義。盖海蛤多汁。故得此

名。多汁。故能補腎陰。療陰痿。字。淫羊角。与海蛤同效。而

為草類。故名曰字年岐奈也。今俗呼瀆栗。其形似栗而生

海濱之謂也。亦謂栗。訓久利。胡桃。訓久留美。塊。訓都知久。礼

並皆同久。礼久留美。為一聲之轉。今俗語。俱凡圓塊肥滿之

物。曰久利。是古語之存于今日者也。再案胡桃名久留美者。

美之音轉。此實人若手觸之。則令人手黑。色故以名之。

一名魁蛤

蚶

歧佐 和名抄

阿加比 俗

新井氏曰：蚶殼有文理如刻成，故名岐佐。和名抄木類標。唐韻云：音雲木，文也。漢語抄云：岐佐，或說曰：岐佐者，蚶之和名也。此木文与蚶貝文相似，故取名焉。又獸類象，訓岐佐。天智紀同訓。新井氏曰：凡物有文理者，皆呼為岐佐。蚶、標、象，並同。訓余在相州之日，聞土人之言：凡畫木石及紙上作文理者，皆謂之岐都。今東都兒戲畫地以物投之，為之勝敗，名之曰岐都。訓云：焉。岐佐之轉語，共可以徵矣。今俗呼阿加賀比，謂其甲裏及肉紫赤色也。

龜甲 字美加米

字美，謂湖也。是對鼈之加波加女之名，非云海中之龜也。

今俗呼伊志加賀女者，是也。

鼈甲 加波加女

今俗呼源通保年，江州謂之土呂賀女。鼈是對石龜之名也。

鱒甲 古女 衣比

輔仁又引雀鳥，韶陽魚一名鱒。訓古女，和名抄云：据此韶陽魚，訓古米。下總本作古末米，与字類抄撮壤集合類聚名義抄古女、古万女二名並載。曰：攷古女，是古万女之急言，古万即高麗女者。古倂魚，皆曰女。蓋女即美，一音之轉，謂肉也。其魚以与九魚異形，謂之古万女。衣比者，

又案衣比者，此魚腹白，活者紅色，如醉面故名陸奧。此蓋謂之初夫國書。

南唐志謂之紅魚  
蓋紅者紅也其可  
以為徵笑之字  
西竹醉夕題

即纓此魚尾修長似纓形故名焉。鯽魚與國產船  
來最多紅毛名曰加亞伊末牟。又如伊末牟。

### 烏賊魚骨

以加

新撰字鏡。鷄、鯽、鯨、鯨同訓。窈謂以者以乎之畧。謂魚  
也。加者甲之義。凡甲皆訓加。比介、貝、同訓。蟹之訓加。仁  
亦同。以加者魚甲之謂也。凡甲蟲皆表甲而裏肉。唯此  
物表肉而裏甲。無類此者。故名曰以加。非介類蟲類而  
魚類有甲者。帶此故。名或曰以加者。以雷加之略。凡有甲  
者皆在外。此魚獨在裏。故名入甲。又一說曰以加者。以加  
雷之義。此物觸之則忽忿怒而吐墨。故名。二說並非

是

### 解虫

加仁

奴歧之急呼為仁。則加仁者。加奴歧之義。加者甲也。凡介  
甲堅殼之物皆訓加。堅硬之謂也。奴歧即解脫之謂。此物  
一年數之解甲。故有此名。與彼土名解虫。名義自相符。

### 梅實

牟女

宇女

醫心方

蓋古訓牟女。後世訓宇女。猶馬古訓牟。乃後世訓宇。乃  
之例。皇國古無此物。故古事記日本書紀。並無此物。  
其後自彼土致之。則牟女者為梅之字音可知也。乃  
與馬同例。古說如此。今改。宇女字末共非恐字音。蓋宇女者宇三三之義。一轉  
為牟女也。

蓼多實

多天

國語曰慰榻為多天留此草莖葉絞取汁以慰治脚腫脚疾諸症故名

馬蓼

以奴多天

俗呼

白至國謂凡似而非而大者謂之以奴如以奴衣

假蘇

為乃止岐

魁

之類是也占彼土所云馬蓼馬蘄同義

蔥實

岐

岐者氣息之古言与加臭同非氣字音訓也此物其氣臭最

薰烈故名宮中隱語謂之比止毛自

故為一字故有此名

今俗以白為食

用故謂之禰岐其培養得法根白多于青處故謂之禰不

加根深之義

薤

於保美良

是對韭訓古美良之名薤根比韭則稍大故名俗呼良都幾也字即辣韭之轉也

水蘇

知比佐岐衣

衣者巨大之稱江兄共六訓衣同義荏荏訓衣凡蘇類中最  
大者荏是也水蘇比荏則小故名曰知比佐岐衣對此荏子  
而訓於保衣乃美也荏之為言大也蘇之為言也然則似荏  
而小之草謂之蘇以生下溼古來俗僂謂之水蘇今俗呼  
大阿乎志曾者是也先輩數說皆不足据也

大豆黃卷

末女乃毛也之

新井氏曰末者圓也女者美之轉而云實也末女者圓實之義。實謂毛也之者萌芽也。萌芽皆其色青黃故名曰末女乃毛也之也。故謂黃訓毛衣幾黃卷者即是萌黃。

赤小豆

阿加阿都岐

云云阿加阿都岐者對青黑紫白黃綠諸小豆而立之名也。阿都岐恐是阿知岐之轉。即為味木之義。此物莖葉嫩時可莫食其味甘美。藜藿之藿謂此也。萬葉集十二小豆無同土作小豆鳴。注家皆云即味氣無也可以證矣。

本草經藥和名及中

萬延元康申年十月十二日

夜於昌平直樓書畢

華他巷人 松園



大豆黃卷

木豆之毛也

新井氏曰木豆者圓也木者謂之轉也木實也木大者圓實也

義當謂毛也五者謂牙也萌牙皆其色黃故名曰木

大乃毛也之也 漢明黃則毛長後黃卷者即是萌黃

赤小豆

阿加阿部



云云阿加阿部及者對青豆紫白者黃豆其色黃而赤國名也

御成是阿部之轉即 蘇林曰日本國對青豆其色黃而赤

可養食其味甘香 蘇林曰日本國對青豆其色黃而赤

與同土作小豆唯味家皆云即味氣具也可以證矣

本草綱目卷之

19  
5593

